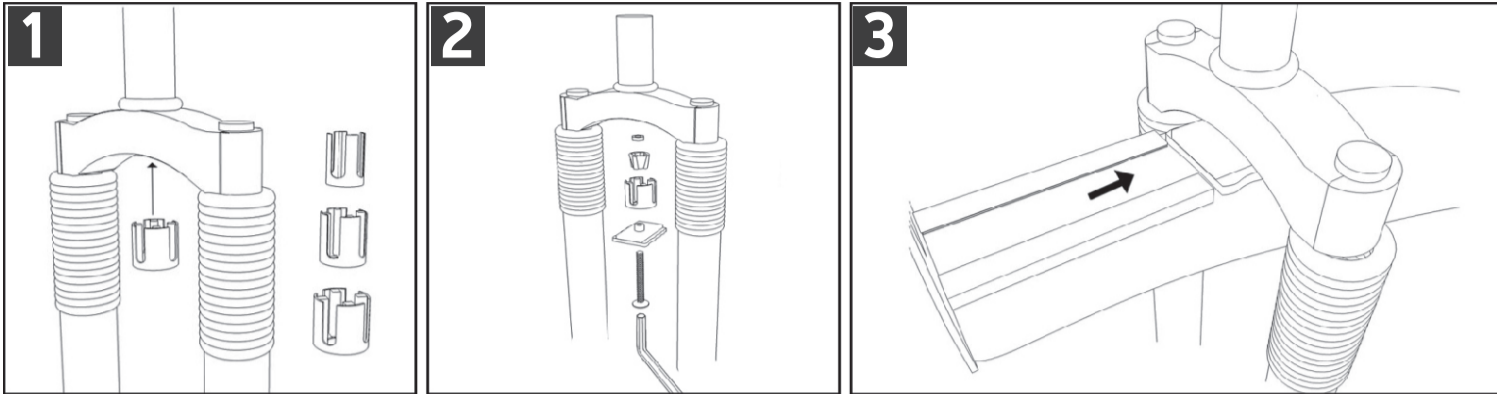


SPEEDclick

Instrukcja montażu / Assembly Manual / Montageanweisung / Инструкция по монтажу



- PL**
- Wybrać najszerszą tulejkę z spośród pasujących do otworu w trzonie widelca, ewentualny luz można dodatkowo zmniejszyć owijając tulejkę odpowiednio dociętym gumowym paskiem, który dodatkowo poprawia stabilność mocowania i niweluje poślizg tworzywa.
 - Złożyć adapter w sposób przedstawiony na rysunku, wsunąć go w otwór a następnie dokreślić śrubę bardzo mocno. Podczas skręcania ramiona tulejki będą rozpychane na boki, po prawidłowym skręceniu adapter nie może się obracać w otworze. Zbyt słabe dokreślenie śruby grozi wypadnięciem adaptera wraz z błotnikiem podczas jazdy.
 - Wsunąć błotnik na zamocowany adapter SPEEDclick.

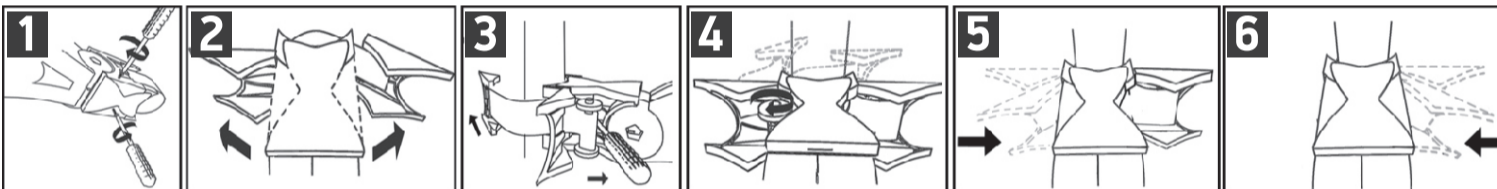
- GB**
- Select the widest bushing from among the ones fitting the opening in the shaft of the fork. Any possible clearance can be additionally reduced by wrapping a properly cut rubber belt around the bush, which in addition improves the stability of fixing and eliminates slipping of the material.
 - Assembly of the adapter in the manner presented in the picture – insert it in the opening and then tighten down the screw strongly. While tightening the screw, the arms of the bushing will be pushed to the sides and after it is properly tightened down, the adapter cannot turn in the opening. If the screw is tightened too loosely, the adapter may fall out together with the mudguard when the vehicle is in motion.
 - Place the mudguard on the properly fixed SPEEDclick adapter.

- DE**
- Die breiteste – von dem Loch im Gabelsteil passende – Hülse auswählen, eventuelle Lücke kann zusätzlich gemindert werden, indem die Hülse mit entsprechend zugeschnittenem Gummigürtel umwickelt wird, der dann noch die Stabilität der Befestigung verbessert und den Stoffschlupf gleichmacht. Den Adapter, wie die Abbildung darstellt, zusammensetzen, ihn ins Loch schieben und dann die Schraube festziehen. Während des Anschraubens werden die Hülsearme beiseite aufgetrieben, nach korrektem Anschrauben darf sich der Adapter im Loch nicht drehen. Ein zu schwacher Schraubenanzug kann zum Ausfall des Adapters zusammen mit dem Schutzblech während der Fahrt hinführen.
 - Adapter, wie die Abbildung darstellt, zusammensetzen, ihn ins Loch schieben und dann die Schraube festziehen. Während des Anschraubens werden die Hülsearme beiseite aufgetrieben, nach korrektem Anschrauben darf sich der Adapter im Loch nicht drehen. Ein zu schwacher Schraubenanzug kann zum Ausfall des Adapters zusammen mit dem Schutzblech während der Fahrt hinführen.
 - Das Schutzblech auf den befestigten Adapter SPEEDclick schieben.

- RU**
- Выбрать самую широкую из подходящих к отверстию в рулевой трубе вилки втулок, возможный люфт можно уменьшить, обматывая дополнительно втулку соответствующим подрезанным резиновым ремнем, который также улучшает стабильность крепления и элиминирует скольжение пластика.
 - Установить адаптер, как указано на рисунке, вставить его в отверстие, а затем сильно затянуть болт. Во время затягивания плечи втулки будут отталкиваться в сторону, после правильного свинчивания адаптер не может вращаться в отверстии. Слишком слабая затяжка болта угрожает выпадением во время езды адаптера вместе с крылом.
 - Вставить крыло на установленный адаптер SPEEDclick.

SPEEDstrap

Instrukcja montażu / Assembly Manual / Montageanweisung / Инструкция по монтажу



- PL**
- Wykręcić obie śrubki o ile znajdują się one w korpusie zapięcia.
 - Otworzyć obie klapki.
 - Wyciągnąć szpulkę, można do tego użyć śrubokręta, a następnie przyłożyć mocowanie do sztycy siódła. Rozwijając szpulkę dostosować długość paska do sztycy, klapka lewa nad szpulką blokuje ruch paska, jej przymknięcie powoduje zatrzymanie wysuwania się paska z korpusu.
 - Po ustaleniu długości, pasek powinien mocno przylegać do sztycy a zawiasy prawej klapki powinny w pozycji całkowitego otwarcia klapki prawie dochodzić do wycięć w korpusie, na których będą się obracać podczas zatraskiwania.
 - W celu zablokowania ruchu paska należy umieścić szpulkę we wnęce a następnie zamknąć lewą klapkę, zamknięcie lewej klapki blokuje pasek na stałe, jest to bardzo istotne podczas naciągania prawej klapki na zawiasy aby nie zmienić długości paska.
 - Zamknąć prawą klapkę, naciągając ją na wycięcia zawiasów w korpusie i zamykając z charakterystycznym kliknięciem. Prawidłowo zamocowany błotnik nie może obracać się na sztycy. Następnie należy wkręcić śrubkę lewej klapki, wkręcenie śrubki prawej klapki nie jest konieczne, zabezpiecza ona jedynie przed kradzieżą błotnika.

- GB**
- Unscrew both bolts if they are inside the body of the fastening.
 - Open both flaps.
 - Take out the spool, possibly with the use of a screwdriver, and then place the fixing at the seatpost. While unreeling the spool, adjust the length of the strap to the seatpost, left flap above the spool blocks the movement of the strap and when it is closed, it stops the strap from slipping out of the body.
 - After the length is adjusted, the strap should adhere to the seatpost properly and when the right flap is totally open, its hinges should almost reach the notches in the body on which they will turn during locking.
 - In order to block the movement of the strap, the spool should be placed in the slot and then the left flap should be closed. Closing the left flap locks the strap permanently, it is extremely important while the right flap is pulled over the hinges not to change the length of the strap.
 - Close the right flap by pulling it over the notches of the hinges in the body and turning with the characteristic click. A properly fixed mudguard cannot turn on the seatpost. Then, the screw of the left flap should be tightened down. It is not necessary to tighten down the screw of the right flap as its sole function is to protect the mudguard from

- DE**
- Beide Schrauben drehen – falls sie sich im Verschlusskörper befinden.
 - Beide Klappen öffnen.
 - Die Haspel zum Beispiel mittels des Schraubenziehers herausnehmen, demnächst die Befestigung an Sattelstütze anlegen. Beim Entwickeln der Haspel die Länge des Stützengürtels anpassen, linke Klappe über die Haspel sperrt die Gürtelbewegung, wird diese Klappe zugezogen, so kommt es zum Anhalten des Anhaltens des Gürtels aus dem Körper.
 - Nach Feststellung der Länge soll der Gürtel fest an die Stütze liegen und die Scharniers der rechten Klappe sollen fest an die Stütze liegen und die Scharniers der rechten Klappe sollen bei ganzer Öffnung der Klappe beinahe zu den Ausschnitten im Körper ankommen, auf diesen Ausschnitten werden sie sich während des Schnappverschiebens drehen.
 - Um die Gürtelbewegung zu sperren, soll die Haspel in die Lücke angebracht und dann die linke Klappe zugemacht werden, das Verschließen der linken Klappe sperrt den Gürtel auf Dauer, das ist von großer Bedeutung für die Anspannung der rechten Klappe auf die Scharniers, damit die Gürtellänge sich nicht verändert.
 - Die rechte Klappe zumachen, indem sie auf Ausschnitte der Scharniers im Körper angespannt wird und mit typischen Click verschlossen wird. Das korrekt befestigte Schutzblech darf sich nicht auf die Stütze drehen. Dann soll die Schraube der linken Klappe festgezogen werden, das Einschrauben der rechten Klappe ist nicht nötig, sie schützt vor Diebstahl des Schutzblechs.

- RU**
- Отвинтить оба небольших болта, если они находятся в корпусе зажима.
 - Открыть обе крышки.
 - Достать катушку, можно для этого применить отвертку, а затем приложить крепление к штучеру седла. Разматывая катушку, подобрать длину ремня к штучеру, левая крышка над катушкой блокирует движение ремня, ее закрытие приводит к остановке выдвигания ремня из корпуса.
 - После определения длины, ремень должен плотно прилегать к штучеру, а петли правой крышки в положении полного открывания крышки должны почти примыкать к вырезам в корпусе, с помощью которых они будут поворачиваться во время защелкивания.
 - Для блокировки движения ремня необходимо поместить катушку в выемку, а затем закрыть левую крышку, закрытие левой крышки блокирует прочно ремень, это очень существенно во время натягивания правой крышки на петли, так чтобы не изменить длину ремня.
 - Закреть правую крышку, натягивая ее на вырезы петель в корпусе и закрывая с характеристическим щелчком. Правильно установленное крыло не может поворачиваться на штучере. Затем необходимо винтить болт левой крышки, винчивание болтов правой крышки не является необходимым, она только защищает крыло от кражи.